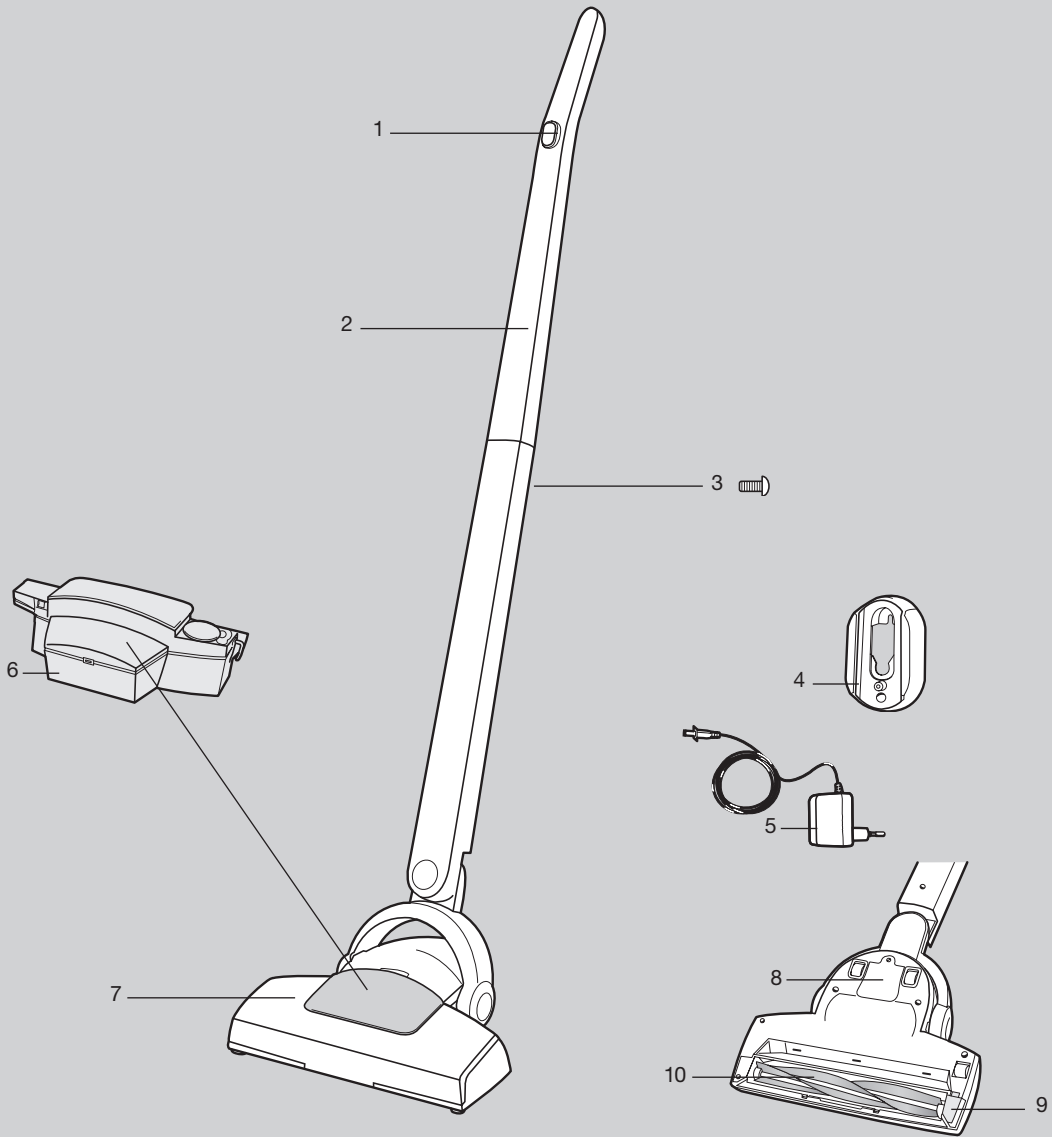
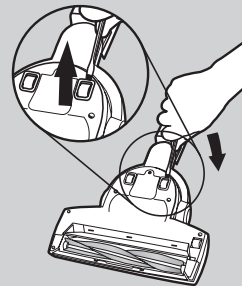
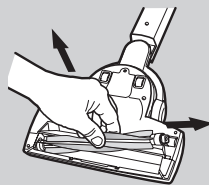
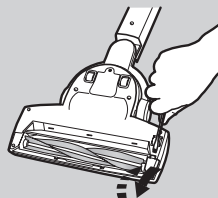
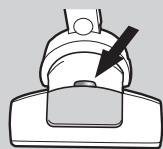
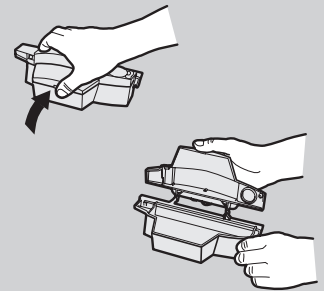
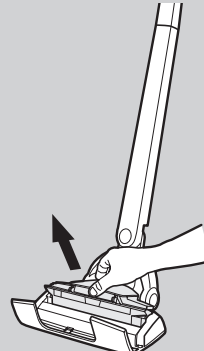
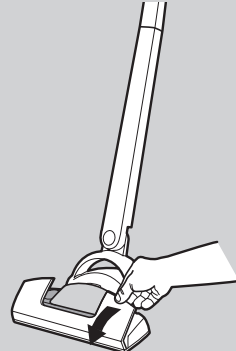
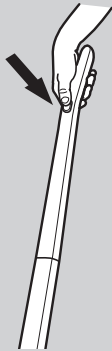
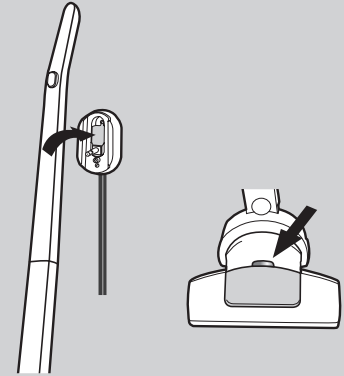
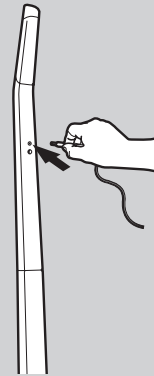
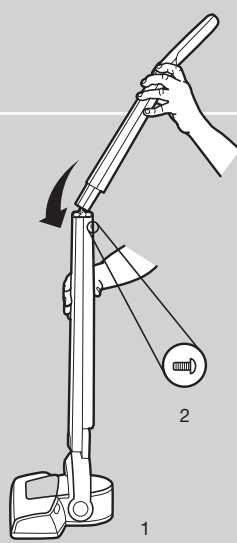


 **Electrolux**
makes life a little easier



ergorapido™
POWER BRUSH





9

10

11

12

13

Svenska 4

Tack för att du valt en Electrolux ErgoRapido. För att du ska kunna utnyttja den på bästa möjliga sätt, rekommenderar vi att du börjar med att läsa igenom instruktionerna, samt spara instruktionsboken.

English 5

Thank you for choosing an Electrolux ErgoRapido. In order to be able to make the best possible use of your ErgoRapido, we recommend that you begin by reading through the instructions, and that you keep the instruction manual for future reference.

Français 6

Nous vous remercions d'avoir choisi un Electrolux ErgoRapido. Afin de pouvoir utiliser votre ErgoRapido de façon optimale, nous vous recommandons de commencer par lire les instructions et de conserver le manuel d'utilisation pour toute référence ultérieure.

Deutsch 7

Vielen Dank, dass Sie sich für einen Electrolux ErgoRapido entschieden haben. Um Ihren ErgoRapido optimal einsetzen zu können, sollten Sie sich zunächst mit dieser Anleitung vertraut machen und diese jederzeit griffbereit aufbewahren.

Nederlands 8

Gefeliciteerd met uw keuze van een Electrolux ErgoRapido. Als u optimaal wilt gebruikmaken van uw ErgoRapido, kunt u het beste eerst de gebruiksaanwijzing grondig doorlezen en deze goed bewaren.

Italiano 9

Grazie per avere scelto un aspirapolvere Electrolux ErgoRapido. Per poter utilizzare nel modo migliore l'aspirapolvere ErgoRapido, si consiglia di leggere per prima cosa le istruzioni per l'uso e di conservare il presente manuale per consultazione futura.

Español 10

Gracias por elegir Electrolux ErgoRapido. Con el fin de poder sacar el máximo partido de su ErgoRapido, le recomendamos que comience leyendo las instrucciones, y que conserve el manual de instrucciones para futuras consultas.

Português 11

Obrigado por ter escolhido um Electrolux ErgoRapido. De modo a utilizar o seu ErgoRapido da melhor forma possível, recomendamos que comece por ler as instruções e que guarde o manual de instruções para referência futura.

Dansk 12

Tak fordi du valgte en Electrolux ErgoRapido. Vi anbefaler, at du starter med at læse vejledningen og opbevarer den til fremtidig brug, for at du kan opnå de bedst mulige resultater med ErgoRapido.

Norsk 13

Takk for at du valgte en Electrolux ErgoRapido. For at du skal få størst mulig utbytte av ErgoRapido, anbefaler vi at du begynner med å lese bruksanvisningen, og at du tar vare på bruksanvisningen for senere referanse.

Suomi 14

Kiitos, kun valitsit Electrolux ErgoRapidon. Voit hyödyntää ErgoRapidoa parhaalla mahdollisella tavalla lukemalla käyttöohjeet ja säilyttämällä ne tulevaa käyttöä varten.

Русский 15

Благодарим за покупку электрощетки Electrolux ErgoRapido. С целью наиболее эффективного использования электрощетки рекомендуем прежде всего ознакомиться с инструкцией и сохранить ее для справки.

Türkçe 16

Electrolux ErgoRapido'yu tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz. ErgoRapido'dan en yüksek verimi alabilmek için talimatları okuyarak başlamanızı ve ileride başvurmak üzere talimatların olduğu kılavuzu güvenli bir yerde saklamanızı tavsiye ederiz.

Česky 17

Děkujeme, že jste si zvolili přístroj Electrolux ErgoRapido. Chcete-li přístroj ErgoRapido využít co nejlépe, doporučujeme, abyste si nejprve přečetli pokyny a uložili příručku pro další použití.

Magyar 18

Köszönjük, hogy az Electrolux ErgoRapido készüléket választotta. Annak érdekében, hogy a lehető legjobban kihasználhassa az ErgoRapido készülék szolgáltatásait, először olvassa el a használati utasítást, és a későbbi tájékozódás érdekében tartsa meg a kézikönyvet.

Polski 19

Dziękujemy za wybranie Ergorapido firmy Electrolux. Aby w jak najlepszy sposób używać odkurzacza Ergorapido, zalecane jest przeczytanie wszystkich instrukcji i zachowanie podręcznika z instrukcjami w celu przyszłego użycia.

Svenska	English	Français	Deutsch	Nederlands	Italiano
1. Knapp för på/av	1. On/off button	1. Bouton marche/arrêt	1. Ein/Aus-Schalter	1. Aan/Uit-knop	1. Pulsante On/Off
2. Skaft	2. Handle	2. Poignée	2. Griff	2. Greep	2. Impugnatura
3. Låsskruv	3. Locking screw	3. Vis de blocage	3. Feststellschraube	3. Borgschroef	3. Vite di bloccaggio
4. Laddstation	4. Charging station	4. Station de charge	4. Ladestation	4. Opladstation	4. Caricabatterie
5. Adapter	5. Adaptor	5. Adaptateur	5. Steckernetzteil	5. Adapter	5. Adattatore
6. Dammbehållare	6. Dust container	6. Réceptacle à poussière	6. Staubbehälter	6. Stofreservoir	6. Contenitore della polvere
7. Topplucka	7. Top cover	7. Capot supérieur	7. Obere Abdeckung	7. Bovenklep	7. Copertura superiore
8. Batterilucka	8. Battery cover	8. Capot compartiment batteries	8. Batteriefachabdeckung	8. Batterijklep	8. Coperchio delle batterie
9. Täcklock för borstvals	9. Hatch cover for brush roller	9. Trappe d'accès à la brosse rotative	9. Lagerabdeckung für Bürstenrolle	9. Borstelkap voor rolborstel	9. Copertura della bocca per il rullo delle spazzole
10. Borstvals	10. Brush roller	10. Brosse rotative	10. Bürstenrolle	10. Rolborstel	10. Rullo delle spazzole

Español	Português	Dansk	Norsk	Suomi	Русский
1. Botón de encendido y apagado (on/off)	1. Botão Ligar/Desligar	1. Tænd-/slukknapp	1. Av/på-knapp	1. Käynnistyspainike	1. Кнопка On/Off (Вкл/Выкл)
2. Asa	2. Pega	2. Håndtag	2. Håndtak	2. Kahva	2. Ручка
3. Tornillo de cierre	3. Parafuso de bloqueio	3. Låseskrue	3. Låseskrue	3. Lukitusruuvi	3. Крепежный винт
4. Base de carga	4. Estação de carregamento	4. Ladestation	4. Ladestasjonen	4. Latausasema	4. Зарядное устройство
5. Adaptador	5. Adaptador	5. Adapter	5. Adapter	5. Muuntaja	5. Переходник
6. Contenedor para polvo	6. Compartimento de pó	6. Støbbeholder	6. Støbbeholder	6. Pölysäiliö	6. Пылесборник
7. Cubierta superior	7. Tampa superior	8. Batteridæksel	8. Batterideksel	7. Päälylskansi	7. Верхняя крышка
8. Cubierta de la batería	8. Tampa das pilhas	9. Hængslet dæksel til rullebørste	9. Dæksel for børstevalse	8. Akkutilan kansi	8. Крышка отсека для батарей
9. Cubierta con cierre del cepillo de rodillo	9. Tampa de escotilha para rolo-escova	10. Rullebørste	10. Børstevalse	9. Pyörivän rullan kansi	9. Крышка отделения для вращающейся щетки
10. Cepillo de rodillo	10. Rolo-escova			10. Pyörivä rulla	10. Вращающаяся щетка

Türkçe	Česky	Magyar	Polski
1. Açma/Kapama düğmesi	1. Vypínač	1. Be-/kikapcsoló gomb	1. Włącznik wł./wyt.
2. Sap	2. Rukojeť	2. Fogantyú	2. Uchwył
3. Kilitleme vidası	3. Upevňovací šroub	3. Zárócsavar	3. Śruba blokująca
4. Şarj istasyonu	4. Nabíjecí stanice	4. Töltőállomás	4. Stacja ładowująca
5. Adaptör	5. Adaptér	5. Adapter	5. Adapter
6. Toz haznesi	6. Prachový kontejner	6. Portartály	6. Pojemnik na kurz
7. Üst kapak	7. Horní kryt	7. Felső fedél	7. Górna pokrywa
8. Pil kapağı	8. Kryt baterie	8. Akkumulátor fedele	8. Pokrywa baterii
9. Tekerlekli fırça için alt kapak	9. Kryt válcového kartáče	9. A forgókefe fedele	9. Pokrywa ochronna szczotki rolkowej
10. Tekerlekli fırça	10. Válcový kartáč	10. Forgókefe	10. Szczotka rolkowa

Svenska

Uppackning och montering

Kontrollera att samtliga delar finns i kartongen.

1. Montera skaflet genom att försiktigt föra in det i borstdelen.
Var noga med att kabeln inte kommer i kläm.
2. Säkra skaflet genom att skruva in den medföljande låsskruven.
3. Snäpp fast laddstiftet i laddstationen och montera det på en vägg el.dyl.
Montera/placera laddstationen nära ett eluttag (ej nära värmekälla eller i våta utrymmen) och sätt adaptern i eluttaget.
4. Alternativt kan laddstiftet anslutas direkt i skaflet.

Laddning

5. Anslut Ergorapido till laddstationen (OBS – se alltid till att Ergorapido är avstängd). När Ergorapido har kontakt med laddaren lyser en indikeringslampa. Före första användningen krävs 8-10 timmar innan batterierna är fulladdade. När Ergorapido är helt urladdad, krävs ca 12-16 timmars laddning får att återfå full kapacitet.
För att Ergorapido alltid ska vara klar att tas i bruk, bör den stå på laddning när den inte används.
Adaptorn kan bli varm vid laddning – detta är normalt.

Städning av golv

Tag för vana att kontrollera att munstyckets plyschkuddar liksom borstvalsen är rena, för att undvika repor på känsliga golv

6. Starta Ergorapido genom att trycka en gång på-/avknappen.
Stoppa genom att trycka ytterligare en gång

Tömning/rengöring

7. Stäng av Ergorapido, öppna toppluckan och lyft försiktigt ur dammbehållaren.
8. Öppna locket till dammbehållaren och töm ur innehållet i lämpligt kärl eller påse.

Diska aldrig dammbehållaren i diskmaskin.

Rensning av borstvals

9. Om borstvalsen av någon anledning blockeras och stannar, slocknar indikeringslampan. Borstvalsen kan då behöva rensas. Stäng först av Ergorapido, använd sedan med försiktighet en sax eller en vass kniv för att ta bort till exempel trådar som fastnat.
10. Om borstvalsen behöver lyftas ur – öppna täcklocket med skruvmejsel eller dylikt och lyft bort det.
11. Lyft ur borstvalsen och rensa den.
Sätt tillbaka borstvalsen och se till att den kan snurra fritt.
Återmontera täcklocket.

Rengöring av hjulaxlar

Om något hjul blockeras av trådar eller smuts:

12. Ta bort hjulen genom att försiktigt bända loss hjulhållarna, med en skruvmejsel som förs in i fördjupningen.
Ta bort trådar eller andra föremål som fastnat på hjulaxlarna.
Återmontera hjulen och tryck fast hjulhållarna.

Att tänka på

- Använd aldrig Ergorapido i våta utrymmen.
- Använd aldrig Ergorapido i närheten av brandfarliga gaser, vätskor eller liknande.
- Borsta aldrig upp vassa föremål, så som glassplitter el dyl.
- Använd aldrig Ergorapido mot vätskor, dessa kan skada maskinen.
- Borsta aldrig upp upp aska, glödande cigarettfimpar eller liknande.
- Borsta aldrig upp fint damm från till exempel gips, betong, mjöl, aska.
- Lämna inte Ergorapido i direkt solljus.
- Undvik att utsätta Ergorapido eller batteri för stark värme.
- Batteriet får inte tas isär, kortslutas, läggas mot en metallyta eller utsättas för stark värme.
- Se till att Ergorapido alltid är avstängd vid tömning/rengöring.

Vid skrotning

Om Ergorapido ska skrotas, ska batterierna monteras ur. Batterierna får ej kastas tillsammans med hushållssopor, utan ska lämnas till återvinningsstation.

Urmontering av batterier

13. OBS – Vid urmontering av batterier, får Ergorapido inte vara ansluten till laddstationen. Öppna batteriluckan och lyft ur batterierna.
Dra ur flatstiftskontakterna ur sina hållare.

Service eller reparationer

Vid driftstörningar eller fel ska Ergorapido lämnas till en auktoriserad Electrolux serviceverkstad.

English

Unpacking and assembly

Check that all the parts are in the box.

1. Attach the handle by carefully inserting it into the brush compartment. Take care to ensure that the cable does not get jammed.
2. Secure the handle by tightening the locking screw supplied.
3. Snap the charging handle into the charging station and mount it on a wall or similar. Mount/position the charging station close to a mains socket (not near a heat source or wet spaces) and insert the adaptor into the mains socket.
4. Alternatively the charging handle can be directly connected to the handle.

Charging

5. Connect Ergorapido to the charging station (NB – always ensure the Ergorapido is turned off). The indicator light will come on once Ergorapido makes contact with the charging station. It takes 8-10 hours to fully charge the batteries before the first use. When Ergorapido is totally discharged, approximately 12-16 hours charging is required to regain full capacity. In order to ensure that it is always ready for use, Ergorapido should be left on charge when not being used. The adaptor may become warm during charging – this is normal.

Cleaning floors

You should regularly check that the nozzle cushions and the brush roller are clean in order to avoid scratching sensitive floors

6. Start Ergorapido by pressing the on/off button once. Stop by pressing the on/off button once again

Emptying/cleaning

7. Turn off Ergorapido, open the top cover and carefully lift out the dust container.
8. Open the lid of the dust container and empty the contents into a suitable vessel or bag.

Never wash the dust container in a dishwasher.

Cleaning the roller brush

9. If the roller brush becomes blocked or jammed for any reason, the indicator light will go out. The roller brush may then need to be cleaned. First turn off the Ergorapido, then carefully use a pair of scissors or a sharp knife to remove any items such as threads that may have become entangled.
10. If the roller brush needs to be lifted out – open the hatch cover using a screwdriver or something similar and lift it out.
11. Lift out the roller brush and clean it. Replace the roller brush and make sure it can spin freely. Reassemble the hatch cover.

Cleaning of wheel axles

If a wheel is jammed by threads or dirt:

12. Remove the wheel by carefully prizing free the wheel brackets using a screwdriver inserted into the cavity. Remove threads or any other objects that may have become jammed in the wheel axles. Reassemble the wheel and press the wheel brackets together.

NB:

- Never use Ergorapido in wet places.
- Never use Ergorapido near flammable gases, liquids etc.
- Never brush sharp objects such as shards of glass or suchlike.
- Never use Ergorapido on liquids, as these can damage the machine.
- Never brush ash, lit cigarette ends etc.
- Never brush fine dust from plaster, concrete, flour or ash, for example.
- Do not leave Ergorapido in direct sunlight.
- Avoid exposing Ergorapido or the battery to strong heat.
- The battery must not be dismantled, short-circuited, placed against a metal surface or exposed to strong heat.
- Make sure Ergorapido is always turned off when emptying/cleaning.

Disposal

If an Ergorapido is to be disposed of, the batteries should be removed. Used batteries should never be disposed of with household waste. These should always be taken to a recycling station.

Taking out batteries

13. NB – Ergorapido must not be connected to the charging station while the batteries are being removed. Open the battery cover and lift out the batteries. Pull the flat pin connectors from their brackets.

Servicing or repairs

In cases of breakdown or faults, your Ergorapido must be taken to an authorised Electrolux service centre.

Français

Déballage et assemblage

Vérifier que tous les éléments sont présents dans la boîte.

1. Fixer le manche en l'insérant avec précaution dans le compartiment brosse. Vérifier que le câble n'est pas emmêlé.
2. Ajuster le manche en serrant la vis de blocage fournie.
3. Enclencher le raccord de charge dans la station et la monter sur un mur ou tout autre endroit similaire. Monter/positionner la station de charge à proximité d'une prise secteur (à distance d'une source de chaleur ou des endroits humides) et insérer l'adaptateur dans la prise secteur.
4. Le raccord de charge peut également être directement branché sur le manche.

Mise en charge

5. Connecter l'Ergorapido à la station de charge (remarque : toujours s'assurer que l'Ergorapido est éteint). Le voyant s'allume dès que l'Ergorapido entre en contact avec la station de charge. 8 à 10 heures sont nécessaires pour charger complètement les batteries avant la première utilisation. Lorsque l'Ergorapido est complètement déchargé, environ 12 à 16 heures de charge sont nécessaires pour rétablir une pleine capacité. Pour que l'Ergorapido soit toujours prêt à l'emploi, il convient de le laisser en charge lorsqu'il n'est pas utilisé. L'adaptateur peut chauffer durant la charge. Cela est normal.

Nettoyage des sols

Vérifier régulièrement que les bandes du suceur et le roulement de la brosse sont propres afin d'éviter de rayer les surfaces délicates.

6. Démarrer l'Ergorapido en appuyant une fois sur le bouton marche/arrêt. Arrêter l'Ergorapido en appuyant à nouveau sur le bouton marche/arrêt.

Vidage/nettoyage

7. Arrêter l'Ergorapido, ouvrir le capot supérieur et retirer le réceptacle à poussière avec précaution.
8. Ouvrir le couvercle du réceptacle à poussière et le vider dans une poubelle ou un sac approprié.

Ne jamais laver le réceptacle à poussière dans un lave-vaisselle.

Nettoyage de la brosse rotative

9. Si la brosse rotative est bloquée ou obstruée pour une raison quelconque, le voyant s'éteint. La brosse rotative peut alors avoir besoin d'être nettoyée. Commencer par arrêter l'Ergorapido, puis utiliser une paire de ciseaux ou un couteau pointu avec précaution pour retirer les éléments, tels que des fils, qui auraient pu s'emmêler.
10. Si la brosse rotative doit être enlevée, ouvrir la trappe à l'aide d'un tournevis ou d'un outil similaire et le retirer.
11. Enlever la brosse rotative et la nettoyer.
Remettre en place la brosse rotative et s'assurer qu'elle peut tourner librement.
Refermer la trappe.

Nettoyage des axes de roue

Si des fils ou des poussières se prennent dans une roue :

12. Retirer la roue en libérant avec précaution les supports de roue à l'aide d'un tournevis inséré dans la cavité.
Retirer les fils ou les autres objets qui auraient pu s'emmêler dans les axes de la roue.
Remonter la roue et appuyer simultanément sur les supports de roue.

Remarque :

- Ne jamais utiliser l'Ergorapido dans des endroits humides.
- Ne jamais utiliser l'Ergorapido à proximité de gaz inflammables, de liquides, etc.
- Ne jamais broser des objets acérés, tels que des tessons de verre.
- Ne jamais utiliser l'Ergorapido sur des liquides, car ils risqueraient d'endommager l'appareil.
- Ne jamais broser des cendres, des mégots de cigarette incandescents, etc.
- Ne jamais broser de fines particules de plâtre, de béton, de farine ou de cendre, par exemple.
- Ne jamais laisser l'Ergorapido en plein soleil.
- Eviter d'exposer l'Ergorapido ou la batterie à une forte chaleur.
- La batterie ne doit pas être démontée, court-circuitée, placée sur une surface métallique ou exposée à une forte chaleur.
- S'assurer que l'Ergorapido soit toujours arrêté avant de le vider/nettoyer.

Appareil en fin de vie

En fin de vie, les batteries doivent être retirées d'Ergorapido. Ne jamais jeter des batteries usagées aux ordures ménagères. Les batteries doivent être jetées dans un conteneur de recyclage.

Extraction des batteries

13. Remarque : l'Ergorapido ne doit pas être branché sur la station de charge sans ses batteries. Ouvrir le logement des batteries et retirer les batteries. Extraire les connecteurs à broches plates de leurs supports.

Entretien ou réparation

En cas de panne ou de dysfonctionnement, rappez votre Ergorapido à un Centre Service Agréé Electrolux.

Deutsch

Auspacken und Zusammenbau

Vollständigkeit des Verpackungsinhalts überprüfen.

1. Griff durch vorsichtiges Einführen in das Unterteil montieren. Dabei darauf achten, dass das Kabel nicht eingeklemmt wird.
2. Griff durch Anziehen der mitgelieferten Feststellschraube sichern.
3. Ladestecker in Ladestation einrasten lassen und Ladestation an Wand o. ä. befestigen. Ladestation in Steckdosennähe befestigen/positionieren und Steckernetzteil in Steckdose stecken. Von Hitzequellen und Feuchtzonen fernhalten.
4. Alternativ kann der Ladestecker auch direkt am Griff angeschlossen werden.

Aufladen

5. Den Ergorapido an die Ladestation anschließen. Dabei immer darauf achten, dass der Ergorapido ausgeschaltet ist. Die Anzeigeleuchte leuchtet auf, wenn der Ergorapido korrekt an der Ladestation angeschlossen ist. Vor der ersten Verwendung müssen die Batterien 8 bis 10 Stunden laden. Ist der Ergorapido vollständig entladen, muss er ca. 12 bis 16 Stunden geladen werden, um seine volle Kapazität wiederzuerlangen. Zur Sicherung der jederzeitigen Einsatzbereitschaft sollte der Ergorapido bei Nichtgebrauch immer an die Ladestation angeschlossen werden. Das Steckernetzteil kann sich während des Ladevorgangs erwärmen – dies ist völlig normal.

Bodenreinigung

Regelmäßig Düsenpolster und Bürstenrolle auf Verunreinigungen überprüfen, um das Verkratzen empfindlicher Böden zu verhindern.

6. Zum Einschalten des Ergorapido Schalter einmal drücken. Zum Ausschalten Schalter erneut einmal drücken.

Entleerung und Reinigung

7. Den Ergorapido ausschalten, obere Abdeckung öffnen und Staubbehälter vorsichtig herausheben.
8. Klappe des Staubbehälters öffnen und Inhalt in geeigneten Behälter entsorgen.

Staubbehälter niemals im Geschirrspüler reinigen.

Reinigung der Bürstenrolle

9. Blockiert oder klemmt die Bürstenrolle aus irgendeinem Grund, erlischt die Anzeigeleuchte. In diesem Fall muss die Bürstenrolle gereinigt werden. Zunächst den Ergorapido ausschalten. Dann vorsichtig mit Schere oder scharfem Messer Störungsursache (z. B. verhedderte Fussel) entfernen.
10. Muss die Bürstenrolle herausgenommen werden, Lagerabdeckung mit Schraubenzieher o. ö. abnehmen.
11. Bürstenrolle herausnehmen und reinigen. Bürstenrolle wieder einsetzen und freien Lauf kontrollieren. Lagerabdeckung wieder anbringen.

Reinigung der Radachsen

Bei Blockierung eines Rads durch Fussel oder Schmutz:

12. Radkäfig vorsichtig mit einem Schraubenzieher heraushebeln. Die Radachse blockierende Fussel u. ä. beseitigen. Rad wieder zusammensetzen und Radkasten wieder einsetzen.

Wichtig:

- Den Ergorapido niemals in Feuchtzonen verwenden.
- Den Ergorapido niemals in der Nähe brennbare Gase, Flüssigkeiten usw. verwenden.
- Niemals scharfe Teile wie Glasscherben o. ä. aufbürsten.
- Niemals Flüssigkeiten aufsaugen. Diese können das Gerät beschädigen.
- Niemals heiße Asche, brennende Zigarettenstummel usw. aufbürsten.
- Niemals feine Stäube (z. B. Gips, Zement, Mehl oder Asche) aufbürsten.
- Niemals den Ergorapido in direktem Sonnenlicht stehen lassen.
- Den Ergorapido und Batterien vor starker Hitze schützen.
- Batterien niemals zerlegen, kurzschließen, gegen leitende Flächen halten oder starker Hitze aussetzen.
- Vor jedem Leeren und Reinigen sicherstellen, dass der Ergorapido ausgeschaltet ist.

Entsorgung

Vor dem Entsorgen des Ergorapido müssen die Batterien entfernt werden. Verbrauchte Batterien dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen an einer Annahmestelle zurückgegeben werden.

Entnahme der Batterien

13. Der Ergorapido darf beim Entnehmen der Batterien nicht an die Ladestation angeschlossen sein. Batteriefachabdeckung öffnen und Batterien herausheben. Steckverbindung lösen.

Wartung und Reparatur

Bei einem Ausfall oder einer Störung des Geräts autorisierten Electrolux-Kundendienst aufsuchen.

Nederlands

Uitpakken en in elkaar zetten

Controleer of alle onderdelen in de doos aanwezig zijn.

1. Bevestig de greep door deze voorzichtig in de borstelruimte te schuiven. Zorg ervoor dat de kabel niet klem komt te zitten.
2. Zet de greep vast met de meegeleverde borgschroef.
3. Klik de oplaadgreep in het oplaadstation en bevestig het station aan een muur of op een andere locatie. Plaats het oplaadstation in de buurt van een stopcontact (ver verwijderd van hittebronnen of natte ruimten) en steek de adapter in het stopcontact.
4. U kunt de oplaadgreep ook rechtstreeks aan de greep bevestigen.

Opladen

5. Plaats de Ergorapido in het oplaadstation (alleen als de Ergorapido is uitgeschakeld). Het indicatorlampje gaat branden om aan te geven dat de Ergorapido wordt opgeladen. Het duurt 8 tot 10 uur om de batterijen volledig op te laden voor het eerste gebruik. Als de Ergorapido helemaal leeg is, duurt het ongeveer 12 tot 16 uur om de stofzuiger weer volledig op te laden. U kunt de Ergorapido het beste in het oplaadstation plaatsen als u het apparaat niet gebruikt, zodat de stofzuiger altijd gereed voor gebruik is. Tijdens het opladen kan de adapter warm worden. Dit is normaal.

Vloeren stofzuigen

Controleer regelmatig of de mondstukkussentjes en de rolborstel schoon zijn om te voorkomen dat u kwetsbare vloeren beschadigd

6. Start de Ergorapido door eenmaal op de knop Aan/Uit te drukken. Druk nogmaals op de knop Aan/Uit om de stofzuiger uit te zetten

Leegmaken/reinigen

7. Zet de Ergorapido uit, open de bovenklep en til voorzichtig het stofreservoir uit de stofzuiger.
8. Open de klep van het stofreservoir en leeg de inhoud in een bak of zak.

Was het stofreservoir nooit in een vaatwasmachine.

De rolborstel reinigen

9. Als de rolborstel verstopt raakt of vastloopt, gaat het indicatorlampje uit. U moet de rolborstel dan schoonmaken. Zet eerst de Ergorapido uit en verwijder voorzichtig alle verwarde draadjes enz. met een schaar of scherp mes.
10. Als u de rolborstel hiervoor moet losmaken, opent u de borstelkap met een schroevendraaier of vergelijkbaar gereedschap en tilt u de rolborstel uit de stofzuiger.
11. Maak de rolborstel goed schoon. Plaats de rolborstel terug en controleer of de borstel vrij kan ronddraaien. Zet vervolgens de borstelkap weer vast.

Wielassen reinigen

Als een wiel vastloopt door draadjes of vuil:

12. Verwijder het wiel door de wielklemmen voorzichtig los te maken met een schroevendraaier die u in de wielspleet plaatst. Verwijder draadjes of andere voorwerpen die in de wielassen verstrikt kunnen zijn geraakt. Plaats het wiel terug en duw de wielklemmen weer tegen elkaar.

NB:

- Gebruik de Ergorapido nooit in natte ruimten.
- Gebruik de Ergorapido nooit in de buurt van ontvlambare gassen, vloeistoffen, enz.
- Veeg nooit scherpe voorwerpen zoals glasscherven op.
- Zuig nooit vloeistoffen op. Hierdoor kan de Ergorapido beschadigd raken.
- Veeg nooit as, brandende sigarettenpeuken, enz. op.
- Veeg nooit fijn stof van bijvoorbeeld gips, beton, bloem of as op.
- Laat de Ergorapido nooit in direct zonlicht staan.
- Stel de Ergorapido of de batterij niet aan grote hitte bloot.
- De batterij mag nooit uit elkaar worden gehaald, worden kortgesloten, in contact komen met een metalen oppervlak of worden blootgesteld aan grote hitte.
- Zorg ervoor dat de Ergorapido altijd is uitgeschakeld wanneer u de stofzuiger leegmaakt of reinigt.

Verwijdering

Als u een Ergorapido wilt weggooien, moet u eerst de batterijen verwijderen. Gooi lege batterijen nooit weg bij het gewone huisvuil. Breng ze naar speciaal daarvoor bestemde afvalcontainers.

Batterijen verwijderen

13. NB: de Ergorapido mag niet in het oplaadstation staan wanneer u de batterijen verwijderd. Open de batterijklep en verwijder de batterijen. Trek de platte pencontacten uit de klemmen.

Onderhoud en reparaties

Als uw Ergorapido niet goed of helemaal niet meer werkt, brengt u de stofzuiger naar een erkend Electrolux Service Centre.

Italiano

Disimballaggio e montaggio

Controllare che nella confezione siano presenti tutti i componenti.

1. Montare l'impugnatura inserendola con cautela nella sezione delle spazzole. Fare attenzione affinché il cavo non resti impigliato.
2. Fissare l'impugnatura serrando la vite di bloccaggio in dotazione.
3. Agganciare l'impugnatura per la ricarica al caricabatterie e montare quest'ultimo su una parete o un pannello. Montare/disporre il caricabatterie vicino ad una presa di corrente a muro (non vicino a fonti di calore o luoghi umidi) e inserire l'adattatore nella presa.
4. In alternativa, il caricabatterie può essere collegato direttamente all'impugnatura.

Caricamento

5. Collegare l'aspirapolvere Ergorapido al caricabatterie (NB – accertarsi sempre che l'aspirapolvere Ergorapido sia spento). La spia si illumina quando l'aspirapolvere Ergorapido è in contatto con il caricabatterie. Sono necessarie 8-10 ore per caricare completamente le batterie alla prima utilizzazione. Se l'aspirapolvere Ergorapido è completamente scarico, sono necessarie circa 12-16 ore per ricaricare completamente le batterie. Per far in modo che l'aspirapolvere Ergorapido sia sempre pronto per l'uso, lasciarlo in carica quando non è utilizzato. Durante la carica, l'adattatore potrebbe scaldarsi: questo è del tutto normale.

Pulizia dei pavimenti

Controllare regolarmente che gli ammortizzatori della bocchetta e il rullo delle spazzole siano puliti per evitare di graffiare pavimenti delicati.

6. Accendere l'aspirapolvere Ergorapido premendo una volta il pulsante on/off.
Arrestare l'aspirapolvere Ergorapido premendo ancora una volta il pulsante on/off.

Svuotamento/pulizia

7. Spegnerne l'aspirapolvere Ergorapido, aprire la copertura superiore ed estrarre con cautela il contenitore della polvere.
8. Aprire il coperchio del contenitore della polvere e svuotarne il contenuto in un recipiente adatto o in un sacchetto.

Non lavare mai il contenitore della polvere in lavastoviglie.

Pulizia della spazzola a rullo

9. Se per qualche motivo la spazzola a rullo dovesse bloccarsi o incepparsi, la spia si spegne. Potrebbe essere necessario pulire la spazzola a rullo. Per prima cosa, spegnere l'aspirapolvere Ergorapido; poi, utilizzando con cautela un paio di forbici o un coltello appuntito, rimuovere qualsiasi oggetto, come ad esempio dei fili, che possa essere rimasto impigliato.
10. Se è necessario estrarre la spazzola a rullo, aprire la copertura della bocca con un cacciavite o qualcosa di simile ed estrarre la spazzola.
11. Estrarre la spazzola a rullo e pulirla.
Reinstallare la spazzola a rullo e accertarsi che possa ruotare liberamente.
Rimontare la copertura della bocca.

Pulizia degli assi delle ruote

Se una ruota è inceppata a causa di fili o sporczia:

12. Rimuovere le ruote forzando con cautela i supporti con un cacciavite inserito nella cavità.
Rimuovere fili o altri oggetti che possano essersi impigliati negli assi delle ruote.
Rimontare le ruote premendo insieme i supporti.

NB:

- Non utilizzare mai l'aspirapolvere Ergorapido in posti umidi.
- Non utilizzare mai l'aspirapolvere Ergorapido in prossimità di gas infiammabili, liquidi, ecc.
- Non passare mai la spazzola su oggetti affilati e appuntiti come frammenti di vetro e simili.
- Non utilizzare mai l'aspirapolvere Ergorapido su liquidi, poiché possono seriamente danneggiarlo.
- Non passare mai la spazzola su cenere, mozziconi di sigarette ancora accesi, ecc.
- Non passare mai la spazzola su polvere fine di intonaco, calcestruzzo, farina o cenere, ad esempio.
- Non lasciare esposto l'aspirapolvere Ergorapido alla luce solare diretta.
- Evitare di esporre l'aspirapolvere Ergorapido o le batterie a calore eccessivo.
- Le batterie non devono essere smontate, corto-circuitate, poste su una superficie metallica o esposte a calore eccessivo.
- Accertarsi sempre che l'aspirapolvere Ergorapido sia spento durante le operazioni di svuotamento/pulizia.

Smaltimento

In caso di smaltimento dell'aspirapolvere Ergorapido, si devono rimuovere le batterie. Le batterie usate non dovrebbero mai essere smaltite con i rifiuti domestici. Esse dovrebbero essere sempre consegnate agli appositi punti di raccolta per il riciclaggio.

Estrazione delle batterie

13. NB – L'aspirapolvere Ergorapido non deve essere collegato al caricabatterie quando si rimuovono le batterie. Aprire il coperchio delle batterie ed estrarre le batterie. Estrarre i connettori piatti dai relativi supporti.

Manutenzione e riparazioni

In caso di guasti o difetti, portare l'aspirapolvere Ergorapido presso un centro di assistenza autorizzato Electrolux.

Español

Desembalaje y montaje

Compruebe que en la caja se suministran todas las piezas.

1. Acople el asa insertándola con cuidado en el compartimento del cepillo. Asegúrese de que el cable no se atasca.
2. Asegure el asa ajustando el tornillo de cierre que se suministra.
3. Inserte el asa del cargador en la base de carga y móntela en una pared o similar. Monte o coloque la base de carga cerca de una toma de corriente (nunca cerca de una fuente de calor o de lugares mojados) e inserte el adaptador en la toma de corriente.
4. Como alternativa, el asa de carga se puede conectar directamente al asa.

Carga

5. Conecte la aspiradora Ergorapido a la base de carga (Nota: asegúrese siempre de que la aspiradora se encuentra desconectada). El piloto indicador se encenderá una vez que la aspiradora Ergorapido entre en contacto con la base de carga. Antes de utilizarla por primera vez, se tarda de 8 a 10 horas en cargar completamente las baterías. Cuando la aspiradora Ergorapido se encuentre totalmente descargada, se necesitarán aproximadamente de 12 a 16 horas de carga hasta alcanzar la capacidad total. Para garantizar que la aspiradora se encuentra siempre lista para usar, deberá dejarse en carga cuando no se utilice. Puede que el adaptador se caliente durante la carga, pero es normal.

Limpieza de suelos

Deberá comprobar periódicamente que las boquillas y el cepillo de rodillo se encuentran limpios, para evitar que se rayen los suelos delicados

6. Ponga en marcha la aspiradora Ergorapido pulsando una vez el botón de encendido y apagado (on/off).
Se detiene volviendo a pulsar el botón de encendido y apagado (on/off)

Vaciado y limpieza

7. Desactive la aspiradora, abra la cubierta superior y levante con cuidado el contenedor para el polvo para extraerlo.
8. Abra la tapa del contenedor para polvo y vacíe el contenido en una bolsa o un recipiente adecuado.

No lave nunca el contenedor para polvo en el lavavajillas.

Limpieza del cepillo de rodillo

9. Si el cepillo de rodillo se bloquea o se atasca por cualquier motivo, el piloto indicador se apagará. En este caso, puede que el cepillo de rodillo deba limpiarse. En primer lugar, desactive la aspiradora Ergorapido, y a continuación utilice unas tijeras o un cuchillo afilado para retirar cualquier elemento como por ejemplo hilos, que puedan haberse enredado.
10. Si fuera necesario sacar el cepillo de rodillo, abra la cubierta con un destornillador o algo similar y levántelo para extraerlo.
11. Una vez extraído, límpielo.
Vuelva a colocar el cepillo de rodillo y asegúrese de que puede girar sin problemas.
Vuelva a colocar la cubierta.

Limpieza de los ejes de la rueda

Si la rueda se atasca por hilos o por la suciedad:

12. Extraiga la rueda una vez liberados los soportes insertando un destornillador en la cavidad.
Extraiga los hilos o cualquier otro objeto que pueda haberse atascado en los ejes de la rueda.
Vuelva a montar la rueda y presione los soportes para que se unan.

Nota:

- No utilice nunca la aspiradora Ergorapido en lugares húmedos.
- No utilice nunca la aspiradora Ergorapido junto a gases o líquidos inflamables, etc.
- No pase nunca el cepillo por objetos afilados, como fragmentos de cristal o similares.
- No utilice nunca la aspiradora Ergorapido sobre líquidos, ya que pueden dañar la máquina.
- No pase nunca el cepillo por cenizas, ni colillas etc.
- No pase nunca el cepillo por polvo fino como yeso, cemento, harina, cenizas, por ejemplo.
- No deje la aspiradora Ergorapido a la luz directa del sol.
- Evite la exposición de la aspiradora Ergorapido o de la batería al calor extremo.
- La batería no deberá desmontarse, cortocircuitarse, colocarse contra una superficie metálica ni exponerse a temperaturas elevadas.
- Asegúrese de que la aspiradora Ergorapido siempre se encuentra desconectada al vaciarla o al limpiarla.

Cómo desechar la aspiradora

Si tiene que desechar la aspiradora Ergorapido, deberá extraer las baterías. Las baterías usadas nunca deberán desecharse con la basura habitual. Siempre deberán llevarse a un contenedor de reciclado.

Extracción de las baterías

13. Nota: la aspiradora Ergo Rápido no deberá estar conectada a la base de carga mientras se estén retirando las baterías. Abra la cubierta de la batería y extraígalas. Extraiga los conectores de patillas planas de sus soportes.

Asistencia o reparaciones

En caso de que se produzcan fallos o paradas, deberá llevar la aspiradora Ergorapido a un centro de servicio de reparación Electrolux autorizado.

Português

Desembalar e montar

Verifique se todas as peças estão na caixa.

1. Encaixe a pega introduzindo-a com cuidado no compartimento da escova. Certifique-se de que o cabo não encrava.
2. Ajuste a pega apertando o parafuso de bloqueio fornecido.
3. Ajuste a pega de carregamento à estação de carregamento e monte-a numa parede ou semelhante. Monte/coloque a estação de carregamento perto de uma tomada (afastada de fontes de calor ou espaços molhados) e introduza o adaptador na tomada.
4. Em alternativa, a pega de carregamento pode ser directamente ligada à pega.

A carregar

5. Ligue o Ergorapido à estação de carregamento (NB – certifique-se sempre de que o Ergorapido está desligado). A luz indicadora aparecerá assim que o Ergorapido estabelecer contacto com a estação de carregamento. Demora entre 8 a 10 horas até que as pilhas estejam completamente carregadas antes da primeira utilização. Quando o Ergorapido estiver completamente descarregado, é necessário carregá-lo durante 12 a 16 horas aprox. para recuperar a sua capacidade total. Para garantir que o Ergorapido está sempre pronto a ser utilizado, deve deixá-lo a carregar nos intervalos entre as utilizações. O adaptador pode ficar quente durante o carregamento – isto é normal.

Limpar pavimentos

Deve verificar com regularidade se as almofadas do bocal e o rolo-escova estão limpos de modo a evitar riscos em pavimentos sensíveis

6. Inicie o Ergorapido premindo uma vez o botão Ligar/Desligar. Pare-o premindo novamente o botão Ligar/Desligar.

Esvaziar/limpar

7. Desligue o Ergorapido, abra a tampa superior e retire cuidadosamente o compartimento de pó.
8. Abra a tampa do compartimento de pó e esvazie o conteúdo para um recipiente ou saco adequado.

Nunca lave o compartimento de pó numa máquina de lavar loiça.

Limpar a escova-rola

9. Se a sua escova-rola ficar bloqueada ou encravada por algum motivo, a luz indicadora apagar-se-á. Poderá então ser necessário limpar a escova-rola. Em primeiro lugar, desligue o Ergorapido e, em seguida, utilize uma tesoura ou uma faca aguçada para remover quaisquer itens, tal como fios que se tenham enrolado.
10. Se for necessário retirar a escova-rola – abra a tampa de escotilha utilizando uma chave de fendas ou algo semelhante e retire-a.
11. Retire a escova-rola e limpe-a. Substitua a escova-rola e certifique-se de que gira livremente. Volte a montar a tampa de escotilha.

Limpar os eixos da roda

Se uma roda estiver encravada devido a fios ou a sujidade:

12. Remova a roda soltando cuidadosamente os suportes da roda com uma chave de fendas introduzida na cavidade a funcionar como uma alavanca. Remova fios ou outros objectos que se tenham enrolado nos eixos da roda. Volte a montar a roda e prima os suportes da roda um contra o outro.

NB:

- Nunca utilize o Ergorapido em locais húmidos.
- Nunca utilize o Ergorapido perto de gases, líquidos ou outras substâncias inflamáveis.
- Nunca escove objectos aguçados tal como cacos de vidro ou semelhante.
- Nunca utilize o Ergorapido em líquidos, dado estes poderem danificar a máquina.
- Nunca escove cinzas, pontas de cigarro acesas, etc.
- Nunca escove pó fino de gesso, cimento, farinha ou cinzas, por exemplo.
- Não deixe o Ergorapido exposto a luz solar directa.
- Evite expor o Ergorapido ou a bateria a calor intenso.
- Não deve desmontar a bateria, provocar-lhe um curto circuito, colocá-la numa superfície de metal ou expô-la a calor intenso.
- Certifique-se de que o Ergorapido está sempre desligado durante o esvaziamento/limpeza.

Eliminação

Se um Ergorapido tiver de ser eliminado deve remover as pilhas.

As pilhas usadas não devem ser colocadas juntamente com o lixo doméstico. Devem ser sempre levadas para uma estação de reciclagem.

Retirar as pilhas

13. NB – O Ergorapido não deve estar ligado à estação de carregamento durante a remoção das pilhas. Abra a tampa das pilhas e retire as pilhas. Retire os conectores de pinos baixos dos respectivos suportes.

Assistência ou reparações

Em casos de avaria ou falhas, o seu Ergorapido deve ser levado a um centro de assistência Electrolux autorizado.

Dansk

Udpakning og samling

Kontroller, at alle delene er med i kassen.

1. Monter håndtaget ved at sætte det forsigtigt ind i børsterummet. Pas på, at ledningen ikke sætter sig fast.
2. Fastgør håndtaget ved at spænde den medfølgende låseskrue.
3. Sæt ladehåndtaget i ladestationen, og anbring det på en væg eller lignende. Monter ladestationen i nærheden af en stikkontakt (ikke i nærheden af en varmekilde eller våde områder), og sæt adapteren i stikkontakten.
4. Ladehåndtaget kan også sættes direkte på håndtaget.

Opladning

5. Slut Ergorapido til ladestationen (NB – kontroller altid, at Ergorapido er slukket). Indikatoren lyser, når Ergorapido har kontakt med ladestationen. Det tager 8-10 timer at oplade batterierne fuldt ud før ibrugtagningen. Når Ergorapido er fuldt afladet, tager opladningen til fuld kapacitet ca. 12-16 timer. Anbring Ergorapido i opladeren, når den ikke bruges, så er den altid klar til brug. Adapteren kan blive varm under opladningen. Det er helt normalt.

Rengøring af gulve

Kontroller jævnligt, at mundstykkets polstringer og rullebørsten er rene for ikke at ridse sarte gulve

6. Start Ergorapido ved at trykke én gang på tænd-/slukknappen. Stop ved igen at trykke én gang på tænd-/slukknappen.

Tømning/rengøring

7. Sluk Ergorapido, åbn topdækslet, og løft forsigtigt støvbeholderen ud.
8. Åbn låget til støvbeholderen, og tøm den i en egnet pose eller beholder.

Støvbeholderen må aldrig vaskes i opvaskemaskine.

Rengøring af rullebørsten

9. Indikatoren slukker, hvis rullebørsten blokeres eller noget sætter sig fast. I det tilfælde skal rullebørsten renses. Sluk Ergorapido, og fjern derefter forsigtigt eventuelle fastklemte objekter, f.eks. tråde, som har sat sig fast, med en saks eller en skarp kniv.
10. Åbn det hængslede dæksel vha. en skruetrækker eller lignende, og løft rullebørsten ud, hvis det er nødvendigt.
11. Løft rullebørsten ud, og rens den. Sæt rullebørsten i igen, og kontroller, at den kan dreje frit. Monter det hængslede dæksel igen.

Rengøring af hjullejerne

Hvis et hjul sætter sig fast pga. tråde eller snavs:

12. Fjern hjulet ved forsigtigt at dirke hjulbeslagene fri med en skruetrækker, der sættes i fordybningen. Fjern tråde og andre objekter, der har sat sig fast i hjullejerne. Monter hjulet, og tryk hjulbeslagene sammen.

NB:

- Brug aldrig Ergorapido i våde områder.
- Brug aldrig Ergorapido i nærheden af brandbare gasser, væsker osv.
- Børst aldrig skarpe objekter op, f.eks. glasskår o.l.
- Brug aldrig Ergorapido til væske, da det kan beskadige den.
- Børst aldrig aske, cigarretskod osv. op.
- Børst aldrig flyvestøv, f.eks. fra puds, beton, mel eller aske op.
- Efterlad ikke Ergorapido i direkte sollys.
- Undgå at udsætte Ergorapido eller batteriet for kraftig varme.
- Batteriet må ikke adskilles, kortsluttes, anbringes mod en metaflade eller udsættes for kraftig varme.
- Sluk altid Ergorapido, når den skal tømmes/rengøres.

Bortskaffelse

Fjern batterierne, hvis en Ergorapido skal bortskaffes. Brugte batterier må aldrig kasseres sammen med husholdningsaffald. De skal altid afleveres til genbrug.

Udtagning af batterierne

13. NB – Ergorapido må ikke være sluttet til ladestationen, når batterierne fjernes. Åbn batteridækslet, og løft batterierne ud. Træk de fladbenede stik ud af holderne.

Service eller reparation

Ergorapido skal afleveres til et autoriseret Electrolux-serviceværksted i tilfælde af defekt eller fejl.

Norsk

Utpakking og montering

Kontroller at alle delene ligger i esken.

1. Monter håndtaket ved å sette det forsiktig på børstekammeret. Pass på at ledningen ikke henger seg opp.
2. Fest håndtaket ved å stramme låseskruen.
3. Trykk ladehåndtaket på plass i ladestasjonen og monter den på en vegg e.l. Monter/plasser ladestasjonen nær en stikkontakt (ikke i nærheten av en varmekilde eller et vått sted) og sett adapteren inn i stikkontakten.
4. Ladehåndtaket kan også kobles direkte til håndtaket.

Lading

5. Koble Ergorapido til ladestasjonen (NB – kontroller alltid at Ergorapido er slått av). Indikatorlampen tennes når Ergorapido har fått kontakt med ladestasjonen. Det tar 8–10 timer å lade batteriene helt opp før første gangs bruk. Når Ergorapido er helt utladet, må batteriet lades i ca. 12–16 timers for å få full kapasitet. For å sikre at den alltid er klar til bruk, bør Ergorapido stå til lading når den ikke er i bruk. Adapteren kan bli varm under lading. Dette er normalt.

Rengjøring av gulv

Sjekk regelmessig at putene på munnstykket og børstevalsen er rene, for å unngå riper i gulvet.

6. Start Ergorapido ved å trykke på av/på-knappen én gang. Stopp ved å trykke på av/på-knappen på nytt.

Tømming/rengjøring

7. Slå av Ergorapido, åpne toppdekselet og løft forsiktig ut støvbeholderen.
8. Åpne lokket på støvbeholderen og tøm innholdet i en passende beholder eller pose.

Støvbeholderen må aldri vaskes i oppvaskmaskin.

Rengjøring av børstevalsen

9. Hvis børstevalsen blir blokkert eller sitter fast, slukkes indikatorlampen. Børstevalsen må kanskje rengjøres. Slå først av Ergorapido og fjern deretter hindringen (f.eks. sammenfiltrede tråder) forsiktig med en saks eller kniv.
10. Hvis børstevalsen må løftes ut, åpner du dekselet med en skrutrekker eller lignende og løfter den ut.
11. Løft ut børstevalsen og rengjør den. Bytt børstevalsen og kontroller at den roterer fritt. Sett på dekselet igjen.

Rengjøring av hjulakslene

Hvis et hjul sitter fast i tråder eller lo:

12. Ta av hjulet ved å løse hjulbrakettene forsiktig med en skrutrekker som stikkes inn i hulrommet. Fjern tråder eller andre ting som har satt seg fast i hjulakslene. Sett på hjulet igjen og trykk hjulbrakettene sammen.

NB:

- Bruk aldri Ergorapido på våte steder.
- Bruk aldri Ergorapido i nærheten av brennbare gasser, væsker osv.
- Børst aldri vekk skarpe gjenstander slik som glasskår o.l.
- Bruk aldri Ergorapido på væsker, da dette kan skade maskinen.
- Børst aldri vekk aske, tente sigarettstumper o.l.
- Børst aldri vekk fint støv fra f.eks. murpuss, betong, mel eller aske.
- La ikke Ergorapido stå i direkte sollys.
- Unngå å utsette Ergorapido eller batteriet for sterk varme.
- Batteriet må ikke demonteres, kortsluttes, legges mot en metallflate eller utsettes for sterk varme.
- Pass på at Ergorapido er slått av ved tømming/rengjøring.

Kassering

Batteriene må fjernes før Ergorapido kasseres. Brukte batterier skal aldri kastes som husholdningsavfall. Batteriene skal leveres til resirkulering.

Ta ut batteriene

13. NB – Ergorapido må ikke kobles til ladestasjonen mens batteriene tas ut. Åpne batteridekselet og løft ut batteriene. Trekk de flate kontaktpinnene ut av festene.

Service og reparasjoner

Ved feil eller problemer må Ergorapido bringes til et godkjent Electrolux-servicesenter.

Suomi

Poistaminen pakkauksesta ja kokoaminen

Tarkista, että pakkaus sisältää kaikki osat.

1. Aseta kahva paikoilleen kiinnittämällä se varovasti harjaosastoon. Varmista, että johto ei tartu kiinni.
2. Kiinnitä kahva kiristämällä mukana toimitettua lukitusruuvia.
3. Aseta latauskahva latausasemaan ja kiinnitä se esimerkiksi seinään. Aseta tai kiinnitä latausasema lähelle pistorasiaa, mutta ei kuitenkaan lähelle lämmönlähdettä tai kosteaan tilaan. Aseta muuntaja pistorasiaan.
4. Latausyksikön voi kiinnittää myös kahvaan.

Lataaminen

5. Yhdistä Ergorapido latausasemaan. Varmista aina, että Ergorapidosta on sammutettu virta. Merkkivalo syttyy, kun Ergorapido saa yhteyden latausasemaan. Akkujen latautuminen täyteen ennen ensimmäistä käyttökertaa kestää 8 – 10 tuntia. Kun Ergorapidon akku tyhjenee kokonaan, sen täyteen lataaminen kestää noin 12 – 16 tuntia. Ergorapido on jätettävä latautumaan aina, kun sitä ei käytetä. Näin se pysyy koko ajan käyttövalmiina. Muuntaja voi lämmetä latautumisen aikana. Tämä on täysin normaalia.

Lattioiden puhdistaminen

Tarkista säännöllisesti, että suuttimen pehmikkeet ja pyörivä harja ovat puhtaita, jotta herkat lattiapinnat eivät naarmuunnu.

6. Käynnistä Ergorapido painamalla käynnistyspainiketta kerran. Voit pysäyttää sen painamalla käynnistyspainiketta kerran uudelleen.

Tyhjentäminen ja puhdistaminen

7. Pysäytä Ergorapido, avaa päällyskansi ja nosta pölysäiliö varovasti ulos.
8. Avaa pölysäiliön kansi ja tyhjennä sisältö sopivaan astiaan tai pussiin.

Älä koskaan pese pölysäiliötä astianpesukoneessa.

Pyörivän harjan puhdistaminen

9. Jos pyörivän harjan liike estyy jostain syystä, merkkivalo sammuu. Pyörivä harja on tällöin ehkä puhdistettava. Pysäytä ensin Ergorapido. Poista tämän jälkeen saksien tai terävän veitsen avulla esimerkiksi harjaan tarttuneet langat.
10. Jos pyörivä harja on nostettava irti, avaa kansi esimerkiksi ruuvimeisselillä ja irrota se.
11. Nosta pyörivä harja ulos ja puhdista se. Laita pyörivä harja takaisin paikalleen ja varmista, että se pyörii vapaasti. Kiinnitä kansi takaisin paikoilleen.

Pyörän akselien puhdistaminen

Jos pyörä ei pyöri akseliin takertuneiden lankojen tai lian vuoksi:

12. Irrota pyörä irrottamalla varovasti sen kiinnikkeet ruuvimeisselillä. Poista langat ja muut pyörän akseleihin juuttuneet roskat. Kokoa pyörärakenne ja paina sen kiinnittimet yhteen.

Huomautus:

- Älä koskaan käytä Ergorapidoa märissä tiloissa.
- Älä koskaan käytä Ergorapidoa esimerkiksi syttyvien kaasujen tai nesteiden läheisyydessä.
- Älä koskaan harjaa teräviä esineitä, kuten lasinsiruja.
- Älä koskaa imuroi Ergorapidolla nesteitä. Muutoin laite voi vaurioitua.
- Älä koskaan harjaa Ergorapidolla nesteitä. Muutoin laite voi vaurioitua.
- Älä koskaan harjaa laastin, betonin, jauhojen, tuhkan tai muiden erityisen hienojakoisten hiukkaslähteiden pölyä.
- Älä jätä Ergorapidoa suoraan auringonpaisteeseen.
- Vältä altistamista Ergorapidoa tai sen akkua voimakkaalle kuumuudelle.
- Akkua ei saa avata, oikosulkea, asettaa metallipinnalle tai altistaa voimakkaalle kuumuudelle.
- Varmista, että pysäytät Ergorapidon aina sen tyhjentämisen tai puhdistamisen ajaksi.

Hävittäminen

Jos Ergorapido on hävitettävä, akut on poistettava. Käytettyjä akkuja ei saa koskaan hävittää kotitalousjätteen mukana. Ne on toimitettava aina ongelmajätteiden vastaanottopisteeseen.

Akkujen irrottaminen

13. Huomaa, että Ergorapido ei saa olla yhdistettynä latausasemaan, kun akkuja poistetaan siitä. Avaa akkutilan kansi ja nosta akut irti. Vedä tasaiset liittimet irti niiden kiinnikkeistä.

Huoltaminen

Jos Ergorapidoon tulee vika, se on vietävä valtuutettuun Electrolux-huoltoon.

Русский

Распаковка и сборка

Проверьте, все ли детали находятся в коробке.

1. Подсоедините ручку, аккуратно вставив ее в отделение для щетки. Убедитесь, что шнур при этом не зажат.
2. Чтобы закрепить ручку, затяните прилагаемый крепежный винт.
3. Вставьте ручку для зарядки в зарядное устройство, устанавливаемое, как правило, на стене. Рекомендуется разместить зарядное устройство неподалеку от сетевой розетки (но не вблизи источника тепла или в сыром месте). Подключите переходник к розетке.
4. Ручка для зарядки также может быть присоединена непосредственно к ручке.

Зарядка

5. Подключите пылесос Ergorapido к зарядному устройству. (Внимание! Необходимо убедиться, что пылесос выключен.) При подключении пылесоса к зарядному устройству загорается световой индикатор. Для первоначальной полной зарядки батарей требуется 8-10 часов. При полной разрядке Ergorapido для достижения максимальной мощности пылесос необходимо заряжать в течение 12-16 часов. Чтобы пылесос всегда было готов к применению, его следует подзаряжать, пока он не используется. При работе переходник может нагреваться - это нормально.

Уборка полов

Необходимо регулярно проверять, не засорилась ли насадка или щетка, чтобы случайно не повредить покрытие пола.

6. Для включения пылесоса Ergorapido один раз нажмите кнопку On/Off (Вкл./Выкл.).
Для выключения нажмите эту кнопку повторно.

Опорожнение и очистка

7. Выключив пылесос Ergorapido, откройте верхнюю крышку и осторожно извлеките пылесборник.
8. Откройте крышку пылесборника и вытряхните пыль (например, в ведро или пакет для мусора).

Запрещается мыть пылесборник в посудомоечной машине.

Очистка вращающейся щетки

9. Если щетка по какой-либо причине застряла и не вращается, индикатор гаснет. В этом случае, возможно, требуется почистить щетку. Выключите пылесос Ergorapido, а затем с помощью ножниц или острого ножа осторожно удалите все посторонние предметы (например, нитки), которые могли запутаться в щетке.
10. Если надо извлечь вращающуюся щетку, то для этого следует открыть крышку с помощью отвертки или аналогичного инструмента.
11. Извлеките щетку и очистите ее.
Установите щетку на место и убедитесь, что она свободно вращается.
Установите крышку на место.

Очистка колесных осей

Что делать, если вокруг оси запутались нитки или другой мусор.

12. Чтобы снять колесо, осторожно приподнимите держатели с помощью отвертки, вставленной в паз.
Удалите нитки и другой мусор, запутавшийся вокруг оси колеса.
Установите колесо на место и сожмите держатели.

Внимание!

- Запрещается пользоваться пылесосом Ergorapido в сырых помещениях.
- Запрещается пользоваться пылесосом Ergorapido вблизи легковоспламеняющихся газов и жидкостей.
- Запрещается убирать с помощью Ergorapido мусор с острыми краями (например, осколки стекла).
- Запрещается собирать пролитую жидкость с помощью пылесоса - это может привести к его повреждению.
- Запрещается пользоваться Ergorapido для уборки пепла, непогашенных окурков и т. п.
- Запрещается пользоваться Ergorapido для уборки тонкодисперсной пыли (например, от штукатурки, бетона, муки или золы).
- Не оставляйте пылесос Ergorapido в месте попадания прямых солнечных лучей.
- Не оставляйте пылесос Ergorapido или батареи вблизи сильного источника тепла.
- Недопустимо разбирать батареи, закорачивать их, помещать на проводящую металлическую поверхность или подвергать сильному тепловому воздействию.
- При очистке пылесоса он обязательно должен быть выключен.

Утилизация

По окончании срока службы пылесоса Ergorapido следует извлечь батареи. Не выбрасывайте отработанные батареи вместе с бытовыми отходами. Пользуйтесь специальными контейнерами для их утилизации.

Извлечение батарей

13. Внимание! Перед извлечением батарей пылесос Ergorapido необходимо отключить от зарядного устройства. Откройте крышку отсека для батарей и извлеките батареи. Извлеките плоские контакты из держателей.

Ремонт и обслуживание

В случае поломки или неисправности пылесоса Ergorapido следует обратиться в уполномоченный сервисный центр Electrolux.

Türkçe

Paketi açma ve montaj

Kutudaki tüm parçaların çıktığından emin olun.

1. Sapı dikkatlice fırça bölmesine yerleştirerek takın. Kablonun sıkışmamasına özen gösterin.
2. Sapı birlikte verilen kilitleme vidasıyla sabitleyin.
3. Şarj kolunu şarj istasyonuna oturtup istasyonu duvara veya benzeri bir yere monte edin. Şarj istasyonunu elektrik prizinin yakınına (ısı kaynaklarından ve ıslak yerlerden uzak olmasına dikkat ederek) monte edin/yerleştirin ve adaptörü elektrik prizine takın.
4. Bunun yerine şarj kolu doğrudan sapa da bağlanabilir.

Şarj etme

5. Ergorapido'yu şarj istasyonuna bağlayın (DİKKAT – daima Ergorapido'nun kapalı olduğundan emin olun). Ergorapido şarj istasyonu ile temas ettiğinde gösterge ışığı yanar. İlk kullanımdan önce, pillerin tamamen şarj olması 8-10 saat kadar sürer. Ergorapido'nun şarjı tamamen bittiğinde, tamamen dolması için 12-16 saat boyunca şarj edilmesi gerekir. Kullanıma her an hazır olması için Ergorapido kullanılmadığı zamanlarda şarj edilmeye bırakılmamalıdır. Şarj edilirken adaptör ısınabilir - bu normaldir.

Yüzeyleri temizleme

Hassas yüzeylerin çizilmesini engellemek için süpürge ucu yastıkları ile tekerlekli fırçaların temiz olup olmadıklarını düzenli olarak kontrol etmelisiniz.

6. Ergorapido'yu açma/kapama düğmesine bir kez basarak çalıştırın. Açma/kapama düğmesine bir kez daha basarak durdurun.

Boşaltma/temizleme

7. Ergorapido'yu kapatın, üst kapağı açın ve toz haznesini dikkatlice dışarı çıkartın.
8. Toz haznesinin kapağını açın ve içindekileri uygun bir kaba veya torbaya boşaltın.

Toz haznesini asla bulaşık makinesinde yıkamayın.

Tekerlekli fırçaların temizlenmesi

9. Tekerlekli fırça herhangi bir nedenden dolayı takılı kalır veya sıkışır, gösterge ışığı söner. Bu durumda tekerlekli fırçanın temizlenmesi gerekir. Önce Ergorapido'yu kapatın, ardından bir makas veya keskin bıçağı dikkatlice kullanarak dolanmış olabilecek iplik gibi nesnelere çıkartın.
10. Tekerlekli fırçanın dışarı çıkartılması gerekiyorsa, tornavida veya benzeri bir cisim kullanarak alt kapağı açın ve fırçayı dışarı çıkartın.
11. Tekerlekli fırçayı dışarı çıkartıp temizleyin. Tekerlekli fırçayı geri takın ve tekerleklerin bir yere takılmadan dönebildiğinden emin olun. Alt kapağı yerine geri takın.

Tekerlek akslarının temizlenmesi

Tekerleklerden biri iplikler veya kirden sıkışır:

12. Oyuğa yerleştirilen bir tornavidayı kullanarak tekerlek dirseklerini dikkatlice kanırtın ve tekerlekleri çıkartın. Tekerlek akslarına sıkışmış olabilecek iplik ve diğer nesnelere çıkartın. Tekerleği geri takıp tekerlek dirseklerini birbirine doğru bastırın.

DİKKAT:

- Ergorapido'yu asla ıslak yerlerde kullanmayın.
- Ergorapido'yu asla yanıcı gaz ve sıvıların yakınında kullanmayın.
- Kırık çam parçaları ve benzeri kesici nesnelere asla süpürmeyin.
- Makineye hasar verebileceğinden dolayı Ergorapido'yu sıvıları emmek üzere kullanmayın.
- Kül, yanık sigara izmariti ve benzeri nesnelere asla süpürmeyin.
- Sıva ve beton kaynaklı ince tozları, un ve kül benzeri nesnelere asla süpürmeyin.
- Ergorapido'yu doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayın.
- Ergorapido ile pilin yüksek ısılarla maruz kalmasına engel olun.
- Pili parçalara ayrılmamalı, kısa devre yapılmamalı, metal bir yüzeye konulmamalı ve yüksek ısılarla maruz bırakılmamalıdır.
- Boşaltma ve temizleme sırasında Ergorapido'nun kapalı olduğundan daima emin olun.

Elden çıkarma

Ergorapido elden çıkarılacaksa, öncelikle pillerinin çıkartılması gerekir. Kullanılmış piller hiçbir zaman evin günlük çöpleriyle birlikte atılmamalıdır. Bunlar daima bir geri dönüşüm merkezine götürülmelidir.

Pilleri çıkartma

13. DİKKAT - Piller çıkartılırken Ergorapido şarj istasyonuna bağlı olmamalıdır. Pili kapağını açın ve pilleri çıkartın. Yassı pim konnektörlerini tutucularından çekin.

Servis ve Onarımlar

Arıza veya kusur bulunması durumunda Ergorapido'nun yetkili bir Electrolux servis merkezine götürülmesi gerekmektedir.

Vybalení a sestavení

Zkontrolujte, zda krabice obsahuje všechny součásti.

1. Opatrným vložením do přihrádky na kartáče připojte rukojeť. Dejte pozor, abyste neskřípli kabel.
2. Utažením dodaného šroubu rukojeť zajistěte.
3. Zaccvakněte nabíjecí rukojeť do nabíjecí stanice a namontujte ji na zeď nebo podobné místo. Nabíjecí stanici namontujte nebo umístěte blízko elektrické zásuvky (avšak nikoli poblíž zdroje tepla nebo mokřých prostor) a zapojte adaptér do zásuvky.
4. Nabíjecí rukojeť můžete také připojit přímo k rukojeti.

Nabíjení

5. Připojte přístroj Ergorapido k nabíjecí stanici (Pozn. – vždy zkontrolujte, zda je přístroj vypnutý). Po spojení přístroje Ergorapido s nabíjecí stanicí s rozsvítí kontrolka. Před prvním použitím je pro plné nabití baterií nutné nabíjet 8-10 hodin. Při úplném vybití je pro nabití přístroje Ergorapido na plnou kapacitu potřeba asi 12-16 hodin nabíjení. Chcete-li zajistit, aby byl přístroj Ergorapido stále připraven k použití, nechávejte ho nabíjet, kdykoli je mimo provoz. Adaptér se při nabíjení může zahřívat - to je běžný stav.

Úklid podlah

Nechcete-li poškrábat choulostivé podlahy, pravidelně kontrolujte čistotu okrajů hubic a válcového kartáče

6. Jedním stisknutím vypínače zapněte přístroj Ergorapido. Dalším stisknutím vypínače přístroj vypnete.

Vyprazdňování/čištění

7. Vypněte přístroj Ergorapido, otevřete horní kryt a opatrně vytáhněte prachový kontejner.
8. Otevřete víko prachového kontejneru a vyprázdněte jeho obsah do vhodné nádoby nebo sáčku.

Prachovou nádobu nikdy nemyjte v myčce na nádobí.

Čištění válcového kartáče

9. Pokud se z jakéhokoli důvodu zasekne válcový kartáč, rozsvítí se kontrolka. Možná bude nutné válcový kartáč vyčistit. Nejprve přístroj Ergorapido vypněte a poté opatrně nůžkami nebo ostrým nožem vyjměte všechny předměty jako jsou nitě, které se mohou zaplétat.
10. Pokud je třeba válcový kartáč vyjmout, otevřete šroubovákem nebo podobným nástrojem kryt a vytáhněte ho.
11. Vytáhněte válcový kartáč a vyčistěte ho. Vraťte válcový kartáč na místo a zkontrolujte, zda se volně otáčí. Vraťte na místo kryt.

Čištění os koleček

Pokud je kolečko zablokováno nitěmi nebo nečistotami:

12. Šroubovákem opatrně stáhněte držák kolečka a sejměte kolečko. Odstraňte nitě nebo jiné předměty, které se mohly dostat do osy kolečka. Vraťte kolečko na místo a přitiskněte držák kolečka.

Pozn.:

- Přístroj Ergorapido nepoužívejte ve vlhkých prostorech.
- Přístroj Ergorapido nepoužívejte v blízkosti hořlavin.
- Nepoužívejte kartáč na ostré předměty, jako jsou skleněné střeby.
- Přístrojem Ergorapido nevysávejte kapaliny, ty mohou přístroj poškodit.
- Nepoužívejte kartáč na popel, hořící nedopalky a podobné předměty.
- Nepoužívejte kartáč na jemný prach, například ze sádry, betonu, mouky nebo popelu.
- Přístroj Ergorapido nevystavujte přímému slunečnímu záření.
- Přístroj Ergorapido ani baterii nevystavujte vysokým teplotám.
- Baterii nerozebírejte, nezkratujte, nepřikládejte ke kovovým plochám ani nevystavujte vysokým teplotám.
- Při vyprazdňování a čištění vždy zkontrolujte, zda je přístroj Ergorapido vypnutý.

Likvidace

Pokud chcete přístroj Ergorapido zlikvidovat, musíte odstranit baterie. Použité baterie nelikvidujte s domovním odpadem. Odevzdejte je v recyklační stanici.

Vyjímání baterií

13. Pozn. – Přístroj Ergorapido nesmí být při vyjímání baterií připojen k nabíjecí stanici. Otevřete kryt baterie a vytáhněte baterie. Vytáhněte konektory s plochými kolíky ze svorek.

Servis a opravy

V případě poškození nebo poruchy musíte přístroj Ergorapido nechat opravit v autorizovaném servisním středisku Electrolux.

Magyar

Kicsomagolás és összeállítás

Győződjön meg arról, hogy a csomagban az összes alkatrész megtalálható.

1. A fogantyút csatlakoztatásához óvatosan illessze be azt a keferekeszbe. Győződjön meg arról, hogy a kábel nem akad el.
2. A fogantyút a mellékelt zárócsavar meghúzásával rögzítse.
3. Pattintsa a töltő fogantyúját a töltőállomásba, és rögzítse falhoz vagy egyéb hasonló felülethez. A töltőállomást hálózati csatlakozó közelében szerelje fel vagy helyezze el (hőforrástól és nedves területektől távol), és csatlakoztassa az adaptert a hálózati aljzathoz.
4. A töltő fogantyúja ezen kívül közvetlenül is csatlakoztatható a fogantúhoz.

Töltés

5. Csatlakoztassa az Ergorapido készüléket a töltőállomáshoz (minden esetben győződjön meg arról, hogy az Ergorapido ki van kapcsolva). A jelzőfény azonnal bekapcsol, amint az Ergorapido készüléket a töltőállomásra helyezte. Az akkumulátorok első használat előtti teljes feltöltése hozzávetőleg 8–10 órát vesz igénybe. Az Ergorapido teljes kimerülése esetén hozzávetőleg 12–16 órányi töltés szükséges az akkumulátor teljes feltöltéséhez. Annak érdekében, hogy a készülék folyamatosan használatra készen álljon, az Ergorapido készüléket használaton kívül ajánlatos a töltőkészülékhez csatlakoztatva tárolni. Az adapter a töltés során felmelegedhet – ez normális jelenség.

Padlótisztítás

Az érzékeny padlók megkarcolásának elkerülése érdekében rendszeresen győződjön meg arról, hogy a szivófej párnái és a forgókefe tiszta.

6. Az Ergorapido készüléket a be-/kikapcsoló gomb lenyomásával kapcsolhatja be.
A készüléket a be-/kikapcsoló gomb ismételt lenyomásával kapcsolhatja ki.

Ürítés és tisztítás

7. Kapcsolja ki az Ergorapido készüléket, nyissa fel a felső fedelet, és óvatosan emelje ki a portartályt.
8. Nyissa fel a portartály fedelét, és ürítse a tartalmát megfelelő edénybe vagy zsákba.

Soha ne tisztítsa a portartályt mosogatógépből.

A forgókefe tisztítása

9. Ha a forgókefe bármilyen okból kifolyólag elakad vagy beszorul, akkor a jelzőfény elalszik. Ilyen esetekben lehet, hogy meg kell tisztítani a forgókefét. Először kapcsolja ki az Ergorapido készüléket, majd olló vagy kés használatával óvatosan távolítsa el a feltekeredett szájakat és hasonló szennyeződések.
10. Ha ki kell venni a forgókefét, akkor csavarhúzó vagy hasonló eszköz használatával nyissa ki a fedelet, és emelje ki a kefét.
11. Emelje ki a forgókefét és tisztítsa meg.
Helyezze vissza a forgókefét, és ellenőrizze, hogy szabadon forog-e. Szerelje vissza a fedelet.

A kerekek tengelyének tisztítása

Ha a kerék forgását szájak és piszok akadályozza:

12. A nyílásba helyezett csavarhúzó segítségével pattintsa ki a kerékrögzítő bilincseket, és vegye ki a kereket.
Távolítsa el a kerék tengelyére tekeredett szájakat és egyéb szennyeződések.
Szerelje vissza a kereket, és nyomja helyükre a kerékrögzítő bilincseket.

Megjegyzés:

- Az Ergorapido készüléket soha ne használja nedves felületen.
- Az Ergorapido készüléket soha ne használja gyúlékony gázok, folyadékok stb. közelében.
- A készüléket soha ne használja éles tárgyak, például üvegszilánkok felsőprésére.
- Az Ergorapido készüléket soha ne használja folyadékok felszívására, mert ezzel károsodhat a készülék.
- Ne söpörjön fel a készülékkel hamut, égő cigarettavégeket stb.
- Ne söpörjön fel a készülékkel például gipszhez, cementhez, liszthez vagy hamuhoz hasonló finom port.
- Ne hagyja az Ergorapido készüléket közvetlen napsugárzásnak kitett helyen.
- Ne tegye ki az Ergorapido készüléket és az akkumulátort erős hőhatásnak.
- Az akkumulátort nem szabad szétszerelni, rövidre zárni, fémfelületre helyezni vagy erős hőhatásnak kiténni.
- Győződjön meg arról, hogy az ürítés és tisztítás során az Ergorapido készülék ki van kapcsolva.

Hulladékkezelés

Amennyiben az Ergorapido készüléket el kell dobni, előzőleg el kell távolítani belőle az akkumulátorokat. A használt akkumulátorokat nem szabad a háztartási szeméttel együtt kidobni. Az akkumulátorokat minden esetben megfelelő gyűjtőhelyen kell leadni.

Az akkumulátorok eltávolítása

13. Megjegyzés: Az Ergorapido készüléket az akkumulátor eltávolításakor nem szabad a töltőállomáshoz csatlakoztatni. Nyissa fel az akkumulátorrekesz fedelét, és emelje ki az akkumulátorokat. Húzza ki a lapos érintkezőkkel rendelkező csatlakozókat az aljzatukból.

Szerviz és javítások

Meghibásodása esetén az Ergorapido készüléket juttassa el az Electrolux márkaszervizbe.

Polski

Rozpakowywanie i montaż

Sprawdź, czy wszystkie części znajdują się w pudełku.

1. Przymocuj uchwyt, wkładając go ostrożnie do przedziału szczotki. Sprawdź, czy kabel nie został zaklinowany.
2. Przykręć śrubę dostarczoną razem z odkurzaczem, aby umocować uchwyt.
3. Podłącz uchwyt ładujący do stacji ładującej i umieść go na ścianie lub podobnej powierzchni. Przymocuj lub ustaw stację ładującą w pobliżu gniazda elektrycznego (z daleka od źródeł ciepła lub wilgoci) i włóż do niej adapter.
4. Uchwyt ładujący można również podłączyć bezpośrednio do uchwytu.

Ładowanie

5. Podłącz urządzenie Ergorapido do stacji ładującej (należy sprawdzić, czy jest wyłączone). Lampka wskaźnika zaświeci się, gdy tylko odkurzacz Ergorapido zostanie połączony ze stacją. Ładowanie baterii do pełna przed pierwszym użyciem może potrwać od 8 do 10 godzin. W przypadku całkowitego rozładowania odkurzacza Ergorapido ponowne ładowanie baterii trwa średnio 12-16 godzin. Aby urządzenie było zawsze gotowe do użycia, należy zawsze zostawiać je w stacji ładującej. Adapter może nagrzewać się podczas ładowania — jest to normalne zachowanie.

Czyszczenie powierzchni

Aby uniknąć porysowania delikatnych podłóg, należy regularnie sprawdzać czystość poduszek ssawki i szczotki rolkowej

6. Włącz Ergorapido, naciskając jednokrotnie przycisk włączania/wyłączania zasilania. Urządzenie można wyłączyć, ponownie naciskając ten przycisk.

Opróżnianie/czyszczenie

7. Wyłącz urządzenie, otwórz górną pokrywę i delikatnie wyjmij pojemnik na kurz.
8. Otwórz pokrywę zbiornika i wyrzuć zawartość do odpowiedniego pojemnika lub torby.

Pojemnika na kurz nie wolno myć w zmywarce do naczyń.

Czyszczenie szczotki rolkowej

9. W przypadku zablokowania szczotki rolkowej zgaśnie lampka wskaźnika. Może to oznaczać, że szczotka wymaga czyszczenia. Wyłącz urządzenie, a następnie za pomocą nożyczek lub ostrego noża ostrożnie usuń przedmioty powodujące blokadę, takie jak splątane nitki.
10. Jeżeli konieczne jest wyjęcie szczotki, przy użyciu śrubokrętu lub podobnego narzędzia otwórz pokrywę i zdejmij ją.
11. Wyjmij szczotkę i wyczyść ją. Ponownie zamocuj szczotkę i sprawdź, czy obraca się swobodnie. Załóż pokrywę.

Czyszczenie osi kół

Jeśli koła zostaną zablokowane przez nitki lub brud:

12. Wyjmij koło, ostrożnie podważając zatrzaski i wkładając we wgłębienie śrubokręt. Usuń nitki lub inne przedmioty zacięte w osiach kół. Ponownie umocuj koło, ściskając zatrzaski.

Uwaga:

- Nie wolno odkurzać mokrych miejsc.
- Nie wolno odkurzać w pobliżu gazów łatwopalnych, cieczy, itp.
- Nigdy nie zbieraj odkurzaczem przedmiotów o ostrych krawędziach, takich jak stłuczone szkło lub podobnych.
- Nie wolno odkurzać cieczy, ponieważ może to spowodować poważne uszkodzenie odkurzacza.
- Nigdy nie zbieraj odkurzaczem popiołu, tłuczonych niedopalków papierosów itp.
- Nigdy nie zbieraj odkurzaczem bardzo drobnych pyłów, np. z gipsu, cementu lub mąki.
- Nie wolno zostawiać odkurzacza w miejscu, w którym byłby narażony na działanie bezpośredniego światła słonecznego.
- Należy unikać wystawiania odkurzacza lub baterii na działanie wysokiej temperatury.
- Baterii nie można rozbierać, zwierać, kłaść na metalowej powierzchni, ani wystawiać na działanie wysokich temperatur.
- Podczas czyszczenia i opróżniania urządzenie powinno być zawsze wyłączone.

Wyrzucanie

Jeśli zajdzie konieczność wyrzucenia odkurzacza Ergorapido, należy wymontować z niego baterie. Zużytych baterii nigdy nie wolno wyrzucać ze zwykłymi odpadkami. Zawsze należy oddawać je do punktów utylizacji.

Wymywanie baterii

13. Uwaga – podczas wymywania baterii odkurzacz Ergorapido nie może być podłączony do stacji ładującej. Otwórz pokrywę baterii i wyjmij baterie. Wyciągnij płaskie wtyki z otworów.

Serwisowanie lub naprawy

W przypadkach uszkodzeń i awarii odkurzacz Ergorapido należy dostarczyć do zakładu serwisowego firmy Electrolux.

Technical specifications

Operating time (fully charged)	20 min
Battery capacity	1 300 mAh
Operating current	4 A
Voltage	3,6V
Charging time	12 - 16 h



This machine meets the requirements of EU directive 89/336/EEG and EC directive 73/23/EEC with amendment 90/683/EEC and 89/336/EEC.

Use only by Electrolux approved rechargeable battery.
Use of any other types of battery might cause leakage and danger.

 **The Electrolux Group.** *The world's No.1 choice.*

The Electrolux Group is the world's largest producer of powered appliances for kitchen, cleaning and outdoor use. More than 55 million Electrolux Group products (such as refrigerators, cookers, washing machines, vacuum cleaners, chain saws and lawn mowers) are sold each year to a value of approx. USD 14 billion in more than 150 countries around the world.